

# Historias al calor del fuego

## Claves de la narrativa hebrea

Lidia Rodríguez Fernández  
1 de junio de 2020

# Presentación

*El sentido de un relato es inseparable de la experiencia de la lectura.*

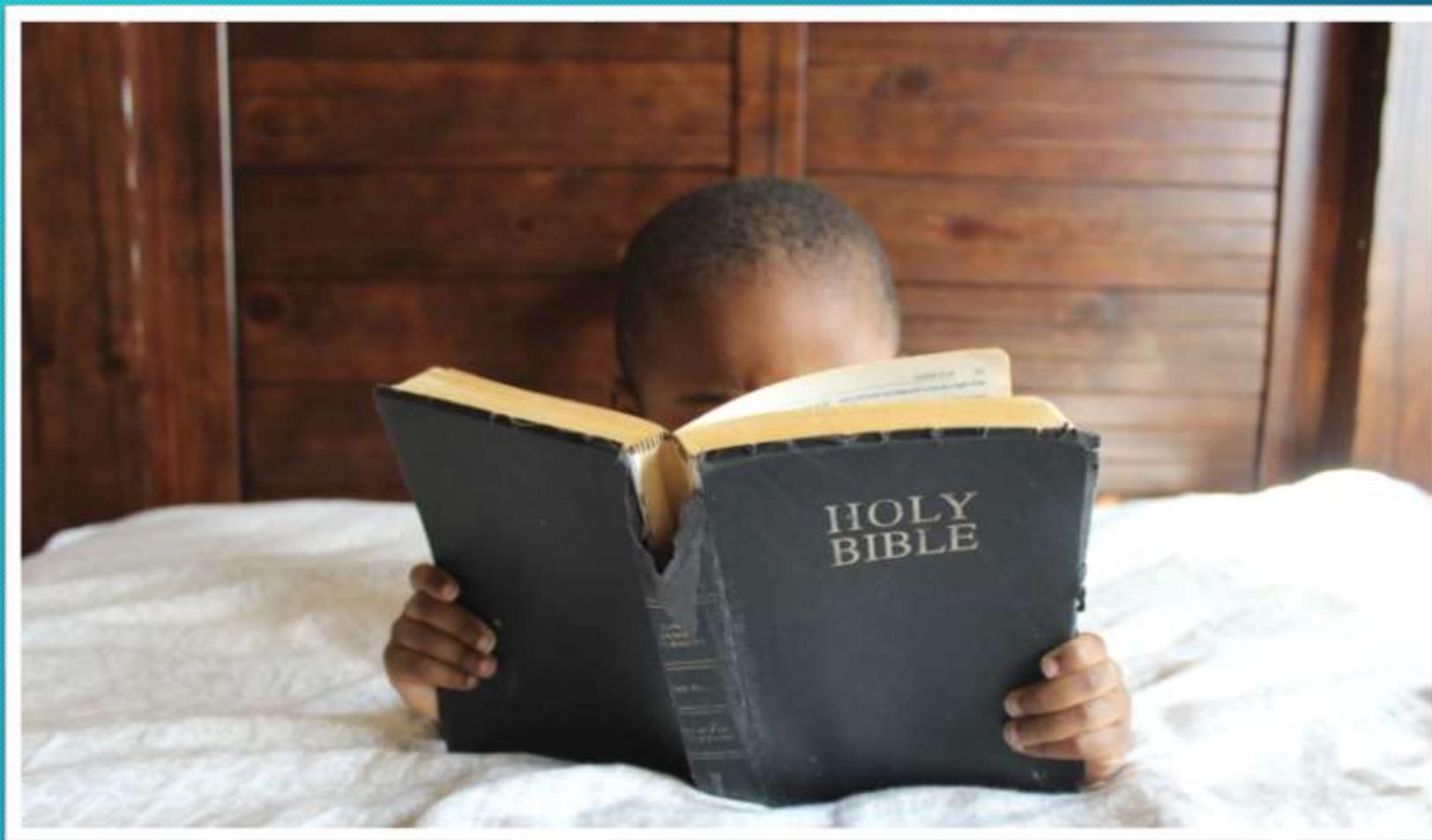
(Jean-Louis Ska)



# Presentación

1. El placer compartido de leer la Biblia
2. La importancia de la “literariedad” de la Biblia para la lectura creyente
3. Las narraciones bíblicas: historias al calor del fuego
4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento (ilustradas con el librito de Jonás)
5. ¿Entiendes lo que lees?

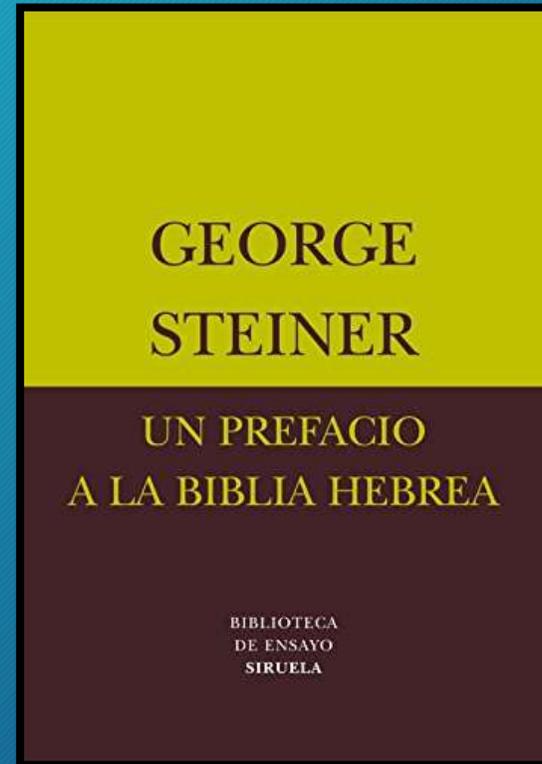
# 1. El placer compartido de leer la Biblia



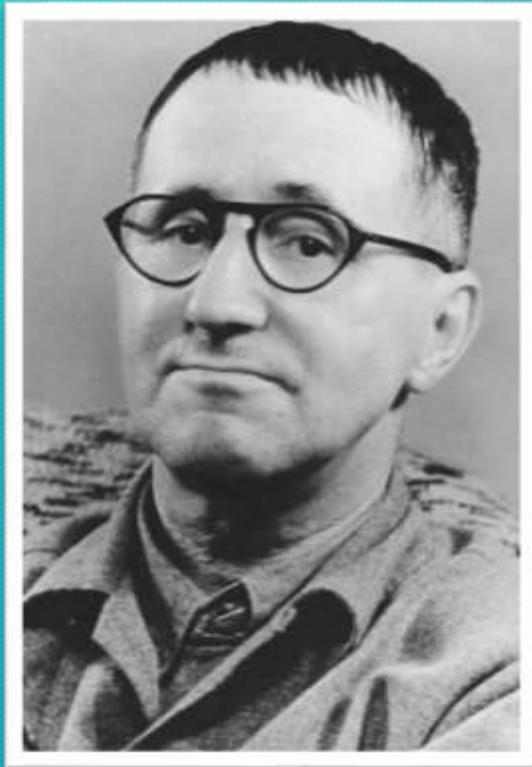
# 1. El placer compartido de leer la Biblia



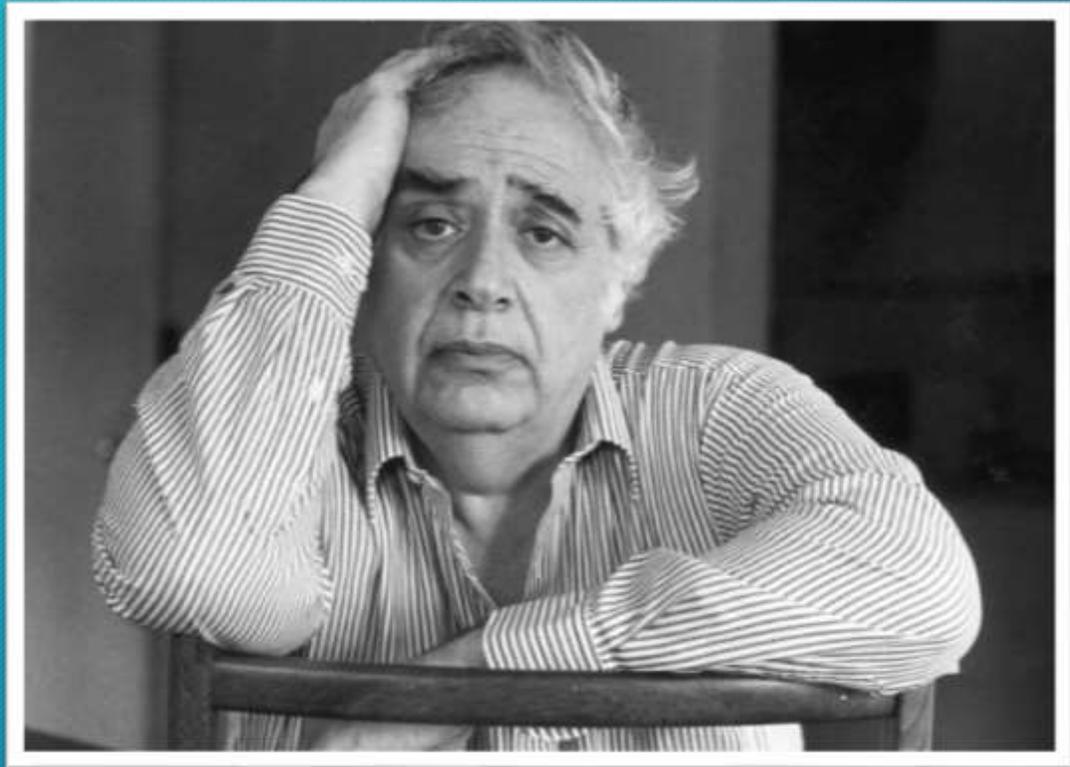
George Steiner (1929-2020)



# 1. El placer compartido de leer la Biblia

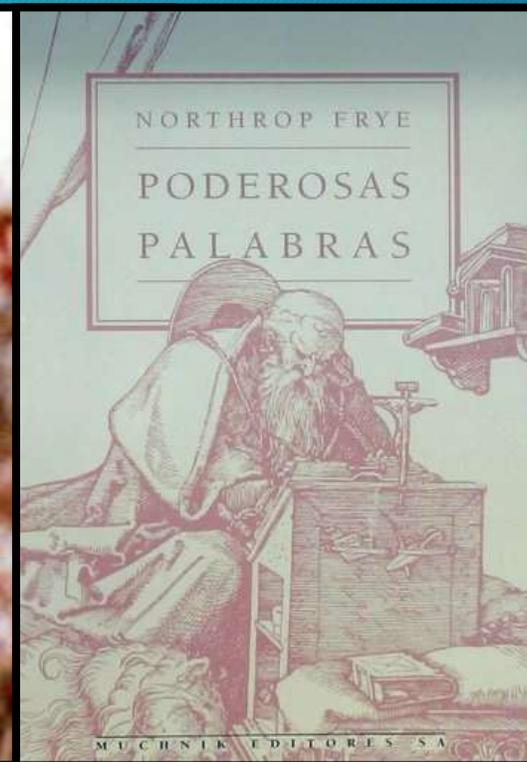


Bertold Brecht (1898-1956)



Harold Bloom (1930-2019)

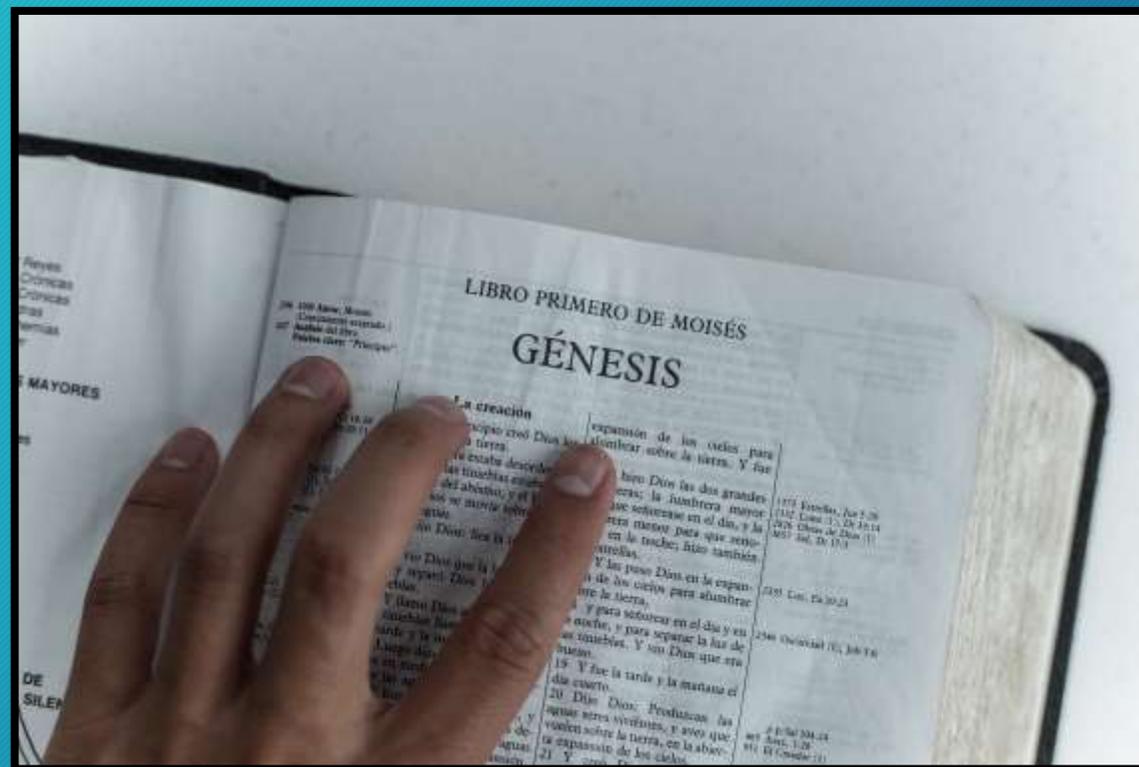
# 1. El placer compartido de leer la Biblia



Northrop Frye (1912-1991)

## 2. La importancia de la “literariedad” de la Biblia para la lectura creyente

Los libros de nuestra biblioteca...  
...contienen géneros literarios diversos.



## 2. La importancia de la “literariedad” de la Biblia para la lectura creyente



## 2. La importancia de la “literariedad” de la Biblia para la lectura creyente



*El medio es  
el mensaje.*

(Marshall McLuhan)

## 2. La importancia de la “literariedad” de la Biblia para la lectura creyente

*La tradición religiosa [...] nos ha enseñado a tomar la Biblia en serio en lugar de disfrutarla, pero la verdad paradójica es que aprendiendo a disfrutar de los relatos bíblicos podemos llegar a ver con mayor claridad lo que pretenden decirnos acerca de Dios, el hombre, y los verdaderos peligros del momento histórico que nos ha tocado vivir.*

(Robert Alter [1935-])

### 3. Las narraciones bíblicas: historias al calor del fuego



“Un arameo  
errante era  
mi padre...”  
(Dt 26:5)

- ▶ Brevedad
- ▶ Estilo indirecto
- ▶ Intriga
- ▶ Repeticiones

### 3. Las narraciones bíblicas: historias al calor del fuego



Daniel Marguerat / Yvan Bourquin

**Cómo leer  
los relatos bíblicos**  
**Iniciación al análisis  
narrativo**

Sal Terrae

**Presencia  
teológica**

## PREGUNTAS SOBRE EL PAPEL DEL LECTOR

- ¿Cómo juega el narrador con la capacidad de previsión del lector?
- ¿Qué es lo que el texto decide no decir?  
¿Qué deja al cuidado del lector para que éste lo complete?
- ¿Se puede descubrir un “pacto de lectura”?
- ¿A qué lector va implícitamente destinado el relato?

## JONÁS 1 (La Palabra)

<sup>1</sup> El Señor se dirigió a Jonás, Amitay, diciéndole:

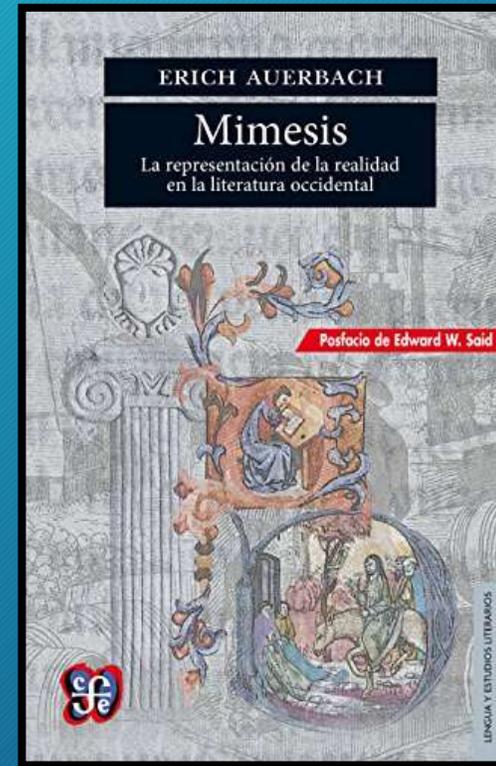
<sup>2</sup> —Disponte a ir (“**levántate**”) a la gran ciudad de Nínive y proclama un castigo contra ella, porque la noticia de su maldad ha llegado hasta mí.

<sup>3</sup> Pero Jonás, queriendo eludir el mandato del Señor, decidió huir (“**se levantó...**”) a Tarsis...

PACTO DE LECTURA:  
MINISTERIO  
PROFÉTICO



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento



Erich Auerbach (1892-1957)

## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. **BREVEDAD:** comparadas con otras literaturas de la antigüedad, son narraciones cortas.
2. **ESTILO ESCÉNICO:** la acción se fragmenta en una secuencia de escenas que centran la atención, bien en las acciones, o en el diálogo.

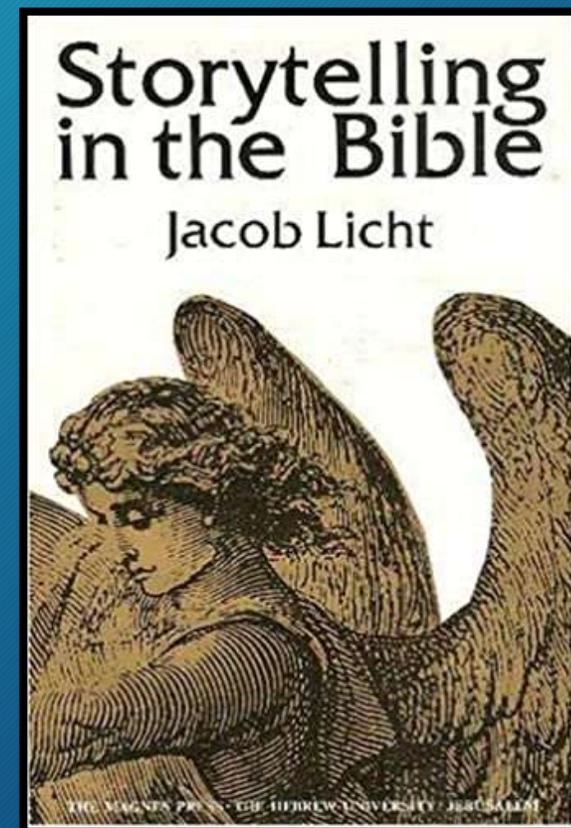


**A menudo,  
da la impresión  
de un relato  
entrecortado.**

## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

*El relato contado de acuerdo a esta convención artística es una unidad relativamente corta e independiente, claramente delimitada por un comienzo y un final identificables. Está construido por una sucesión de escenas presentadas y unidas por fragmentos de narración directa casi irrelevantes. Hay exposiciones, o escenas introductorias, y escenas que funcionan como clímax, por lo general al final de las historias, seguidas por un anticlímax breve y simple.*

(Jacob Licht)



## ESCENAS EN EL LIBRO DE JONÁS

1. Huida de Jonás (1,1-3)
2. Tempestad (1,4-16)
3. Oración y salvamento de Jonás (2,1-11)
4. Misión renovada (3,1-4)
5. Episodio central: misión a Nínive (3,5-10)
6. Dios provoca el enfado de Jonás (4,1-11)



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. BREVEDAD
2. ESTILO ESCÉNICO
3. ESTILO DIRECTO: los diálogos son muy importantes, ya que ofrecen diferentes puntos de vista.

## DIÁLOGO EN JONÁS 1 (La Palabra)

<sup>6</sup> El capitán llegó hasta él y le dijo:

— ¿Qué haces tú dormido? ¡Levántate y suplica ayuda a tu dios! Tal vez, él se interese por nosotros y no perezcamos.

<sup>7</sup> Seguidamente comenzaron a decirse unos a otros:

— Echemos suertes para saber a quién se debe nuestra desgracia.

Así pues, echaron suertes y le tocó a Jonás. <sup>8</sup> Entonces le dijeron:

— Dinos por qué nos ha sobrevenido esta desgracia. ¿Cuál es tu trabajo? ¿De dónde vienes? ¿Cuál es tu país? ¿De qué pueblo eres?



# DIÁLOGO EN JONÁS 1 (La Palabra)

<sup>9</sup> Jonás les respondió así:

— Yo soy hebreo y adoro al Señor, Dios del cielo, que hizo el mar y la tierra firme.

<sup>10</sup> Al oírlo, aquellos hombres fueron presa de un gran temor y, habiendo comprendido por la confesión de Jonás que este iba huyendo del Señor, le preguntaron:

— ¿Qué es lo que has hecho?

<sup>11</sup> Pero como el mar seguía encrespándose, volvieron a preguntarle:

— ¿Qué podríamos hacer contigo para que el mar se calme?

<sup>12</sup> Él les contestó:

— Tiradme al mar, y el mar se calmará porque yo sé que esta violenta tempestad os ha sobrevenido por culpa mía.



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. BREVEDAD
2. ESTILO ESCÉNICO
3. ESTILO DIRECTO
4. INTRIGA: todo está subordinado a la intriga, algo característico de los relatos orales populares.

## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

*Si nos preguntamos qué principio siguen los narradores cuando ponen el acento en algunas cualidades precisas de sus personajes, descubrimos que la caracterización está en general completamente subordinada a la acción [...] Se reconoce fácilmente el interés estético de los narradores: se preocupaban ante todo de la acción.*

(Hermann Gunkel [1862-1932])



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

*Las figuras están trabajadas tan solo en aquellos aspectos de importancia para la finalidad de la narración, y el resto permanece oscuro; únicamente los puntos culminantes de la acción están acentuados, y los intervalos vacíos; el tiempo y el lugar son inciertos y hay que figurárselos; sentimientos e ideas permanecen mudos, y están nada más que sugeridos por medias palabras y por el silencio; la totalidad, dirigida hacia un fin con alta e ininterrumpida tensión y, por lo mismo, tanto más unitaria, permanece misteriosa y con trasfondo.*

(Erich Auerbach [1892-1957])

# 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

Modelo quinario de J.-M. Adam



# TIPOS DE INTRIGA, SEGÚN R. S. CRANE

## INTRIGA DE PENSAMIENTO CAMBIO DE CONOCIMIENTO

- El lector sabe al final lo que ignoraba al principio.

## INTRIGA DE PERSONAJE CAMBIO DE VALORES

- El carácter de los personajes evoluciona.

## INTRIGA DE ACCIÓN CAMBIO DE SITUACIÓN

- La acción se repite.

## PREGUNTAS SOBRE LA INTRIGA

- ¿Qué hilo conductor asegura la coherencia del argumento narrativo?
- ¿Se puede advertir la presencia de las modalidades de la acción (deber-hacer, querer-hacer, saber-hacer, poder-hacer)?
- ¿La trama es de resolución o de revelación?

## JONÁS 4 (La Palabra)

<sup>1</sup> Entonces le invadió a Jonás un profundo malestar, se enojó <sup>2</sup> y oró al Señor con estas palabras:

— ¡Oh, Señor! ¿Acaso no era esto lo que yo me decía mientras estaba en mi tierra? Por esto me apresuré a huir hacia Tarsis, porque yo sabía que tú eres un Dios benévolo y compasivo, lento para enojarte y lleno de amor; yo sabía que te retractas del castigo. <sup>3</sup> Así pues, Señor, te ruego que me quites la vida, porque prefiero morir a vivir.



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. BREVEDAD
2. ESTILO ESCÉNICO
3. ESTILO DIRECTO
4. INTRIGA
5. AUTOR OMNISCIENTE: creíble y fiable, su punto de vista es el elemento más importante de la voz narrativa.

## PREGUNTAS SOBRE EL NARRADOR

- ¿Quién habla?
- ¿Cómo se trasluce el marco de referencia del narrador?
- Comentarios explícitos del narrador.
- ¿Qué es lo que el narrador comunica al lector de manera indirecta u oblicua (comentarios implícitos)?

# JONÁS



Un relato muy contemporáneo que obliga a los lectores a poner en diálogo las diferentes voces de la narración.

## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. BREVEDAD
2. ESTILO ESCÉNICO
3. ESTILO DIRECTO
4. INTRIGA
5. AUTOR OMNISCIENTE
6. REPETICIONES: expresiones o frases clave, *leitmotiv*, patrones numéricos, resúmenes, secuencias repetidas, esquema oráculo-cumplimiento, citas, etc.

## CONSEJOS PARA ANALIZAR LAS REPETICIONES

- Observar las repeticiones en el relato.
- Hay que preguntarse por qué el narrador insiste en ese término o esa fórmula: a) efecto estético, b) mensaje conceptual sobre el “sentido” del relato, c) indicación a propósito de un elemento esencial de la trama.
- Observar cuidadosamente las variaciones (a veces sutiles) y preguntarse si son significativas o no, o qué efecto o efectos producen.
- Estar particularmente atentos cuando un personaje recoge lo que ha dicho el narrador u otro personaje: con frecuencia resulta revelador.



## EN JONÁS, ¡TODO ES ENORME!

- Nínive, la gran metrópoli (Jon 1:2; 3:2.3; 4:11)
- El gran vendaval (Jon 1:4)
- La gran tempestad (Jon 1:4.12)
- El gran pez (Jon 1:17)
- El gran disgusto (Jon 4:1) y la gran alegría de Jonás (Jon 4:6)



JON 1	JON 3
<p><sup>1</sup> El Señor <b>dirigió la palabra</b> a Jonás, hijo de Amitay:</p>	<p><sup>1</sup> El Señor <b>dirigió otra vez la palabra</b> a Jonás:</p>
<p><sup>2</sup> -<b>Levántate y vete a Nínive, la gran metrópoli,</b> y proclama en ella que su maldad ha llegado hasta mí.</p>	<p><sup>2</sup> -<b>Levántate y vete a Nínive, la gran metrópoli,</b> y anuncia lo que yo te digo.</p>
<p><sup>3</sup> <b>Se levantó Jonás</b> para huir a Tarsis, lejos del Señor; bajó a Jafa y encontró un barco que zarpaba para Tarsis; pagó el precio y embarcó para navegar con ellos a Tarsis, lejos del Señor.</p>	<p><sup>3</sup> <b>Se levantó Jonás</b> y fue a Nínive, como le mandó el Señor. Nínive era una gran metrópoli, tres días hacían falta para recorrerla.</p>



## JONÁS 3 (La Palabra)

...Anuncia **lo que te voy a decir.** (Jon 3:2)

Comenzó, pues, Jonás a recorrer la ciudad y estuvo un día entero proclamando:

— **¡Dentro de cuarenta días, Nínive será destruida!** (Jon 3:4)



## 4. Algunas características clave de las narraciones del Antiguo Testamento

1. BREVEDAD
2. ESTILO ESCÉNICO
3. ESTILO DIRECTO
4. INTRIGA
5. AUTOR OMNISCIENTE
6. REPETICIONES
7. HUMOR: subversivo, transgresor, movilizador

## JONÁS 4 (La Palabra)

<sup>8</sup> Luego Dios hizo soplar un viento tórrido del oriente al tiempo que el sol, desde lo alto, abrasaba la cabeza de Jonás; este se sintió desfallecer y se deseó la muerte diciéndose a sí mismo: — ¡Mejor me es morir que vivir!

<sup>9</sup> A lo que Dios replicó:

— ¿Piensas que haces bien en enojarte por lo sucedido con el ricino?

— ¡Claro que hago bien en enojarme hasta desear la muerte! — respondió Jonás—.

<sup>10</sup> Le dijo entonces el Señor:

— Tú te lamentas por un ricino en cuyo crecimiento no has intervenido, que en una noche creció y en la siguiente se secó. <sup>11</sup> ¿No voy yo a compadecerme de Nínive, esa gran ciudad en la que viven más de ciento veinte mil niños y en la que hay mucho ganado?



## 5. Conclusión. ¿Entiendes lo que lees?

Necesitamos recuperar el placer de la lectura atenta de los relatos del Antiguo Testamento para que sigan siendo **relevantes** aquí y ahora.

## 5. Conclusión. ¿Entiendes lo que lees?

*El sentido de un relato es inseparable de la experiencia de la lectura.*

(Jean-Louis Ska)



## 5. Conclusión. ¿Entiendes lo que lees?

*La tradición religiosa [...] nos ha enseñado a tomar la Biblia en serio en lugar de disfrutarla, pero la verdad paradójica es que aprendiendo a disfrutar de los relatos bíblicos podemos llegar a ver con mayor claridad lo que pretenden decirnos acerca de Dios, el hombre, y los verdaderos peligros del momento histórico que nos ha tocado vivir.*

(Robert Alter [1935-])